



Es tiempo de esperar más de su sistema de calefacción y enfriamiento.

**Usted merece aire purificado así como también aire acondicionado.**

Muchas personas están en la creencia de que su sistema de calefacción y enfriamiento limpia el aire. La realidad es que su sistema probablemente está empeorando el problema.

Esto se debe a que la mayoría de sistemas están equipados con un filtro de aire estándar de 1" diseñado principalmente para evitar que las partículas como plumas y el pelo de animales domésticos dañen el equipo. No están diseñados para purificar el aire. De manera que el sistema cuando está en operación, agita los alérgenos haciéndolos circular por los espacios de la casa.

En Trane creemos que el sistema de calefacción y enfriamiento debe purificar (limpiar) al igual que acondicionar el aire. TRANE CleanEffects™ ayuda a alcanzar este objetivo mucho mejor que cualquier otro sistema de filtración del aire.

**Seguramente está respirando más alérgenos de lo que se imagina.**

Aunque usted no lo crea, la calidad del aire interior de su hogar puede resultar peor que el aire exterior. El aire sucio no solo produce incomodidad, sino que puede crear un serio problema para los miembros de la familia que sufren de alergias y de asma. Asumamos que...

- La mayoría de hogares genera cerca de 20 kilos (40 libras) de polvo por año por cada 500 metros (1,500 pies) cuadrados de espacio.
- Una sola onza de polvo puede contener cerca de 40,000 briznas de polvo, uno de los alérgenos más comunes en el medio ambiente casero.
- Hasta 72 trillones de alérgenos logran penetrar en su casa cada día.

**Desempeño comprobado por los expertos.**

TRANE CleanEffects™ es el nuevo modelo de la industria empleado por los expertos en aire purificado. Entre ellos se encuentra el Dr. John Spengler, profesor de Salud Pública de Harvard School de los Estados Unidos de Norteamérica y co-fundador de la empresa Environmental Health and Engineering, compañía dedicada a preservar ambientes sanos y productivos en las áreas de trabajo y el hogar. El Dr. Spengler y su compañía han verificado que TRANE CleanEffects™ tiene la capacidad de reducir los contaminantes suspendidos en el aire, así como crear un ambiente confortable y limpio dentro de su hogar.

TRANE CleanEffects™ ha sido también probado por LMS Technologies, Inc., compañía especializada en pruebas de flujo de aire y filtración. ¿El resultado? La cantidad y la calidad de aire limpio emitido por TRANE CleanEffects™ ofreció los mejores resultados de las pruebas realizadas.

El aire logra pasar, más no las partículas indeseables

**Remueve el 99.98% de alérgenos suspendidos en el aire hasta en un tamaño de .3 micras.**

Con TRANE CleanEffects™ su familia podrá respirar mejor que antes. Esto se debe a que el sistema de filtración está diseñado con tecnología exclusiva y patentada con capacidad de remover hasta un porcentaje sorprendente de 99.98% de alérgenos del aire filtrado. Ningún otro sistema de filtrado de aire puede hacerlo.



Además de lo anterior, nuestra tecnología revolucionaria puede atrapar alérgenos de tamaño tan pequeño como de .3 micras. Las partículas irritantes como polvo, ollín, esporas y bacteria generalmente son de .3 micras de tamaño – son tan pequeñas que 2,000,000 de partículas de este tamaño podrían caber en el punto colocado al final de esta oración. Una partícula de este tamaño puede llegar a sus pulmones debido a que no ha podido ser filtrada al través de su nariz y garganta. TRANE CleanEffects™ remueve hasta el 99.98% de estas pequeñas partículas reduciendo con gran efectividad los disparadores causantes del asma y de las alergias.

**Ningún otro filtro o sistema de filtración puede compararse. Tampoco lo puede hacer HEPA.**

TRANE CleanEffects™ trabaja consistentemente para proporcionarle aire limpio, aún mejor que con tecnología HEPA (Aire de Retención de Partículas de Alta Eficiencia).

¿Cuál es la diferencia en su desempeño? En una palabra: tecnología. Los filtros HEPA atrapan partículas suspendidas en el aire forzando el paso de aire al través de una malla de alta densidad. Esto da como resultado una "caída de presión"; es decir, la cantidad de aire que puede fluir por el filtro se reduce considerablemente. En otras palabras, es menor la cantidad de aire que se purifica con menor eficiencia y menor efectividad.

Pero con TRANE CleanEffects™, es todo lo contrario. Nuestro proceso de filtrado, exclusivo y patentado, remueve hasta el 99.98% de partículas indeseables que pasan por el filtro, sin obstaculizar el flujo de aire de manera significativa. Esto le asegura un desempeño consistente y duradero con la menor caída de presión y la más alta eficiencia de cualquier otro sistema de filtrado disponible. En realidad, para distribuir aire purificado por toda su casa, TRANE CleanEffects™ resulta más efectivo que el mejor filtro HEPA y 100 veces más efectivo que un filtro estándar de 1".

**La verdad: ¿Qué es lo que hay dentro de nuestro sistema revolucionario de filtrado de aire?**

**Gabinete de Lámina de Acero Pintado:**

Construido con metal grueso calibre 18 para proteger el filtro y los elementos electrónicos internos.

**Cargador de Campo:**

Propicia hasta un 99.98% de efectividad en la limpieza cargando eléctricamente los contaminantes suspendidos en el aire y atrayéndolos hacia una celda colectoras cargada opuestamente.

**Celdas Recolectoras Reusables:**

Con diseño de ingeniería de precisión para atrapar partículas tan pequeñas como de .3 micrones en tamaño. Basta con lavarlas o aspirarlas para dejar las celdas completamente limpias nuevamente.

**Puerta Accionadora:**

Permite fácil acceso a los componentes internos. Contiene una pantalla de estado del filtro así como también interconexiones de seguridad que automáticamente cortan el suministro de fuerza al abrirse la puerta por motivos de mantenimiento y limpieza.

**Pre-filtro:**

Atrapa partículas grandes suspendidas en el aire, extendiendo el tiempo entre las limpiezas de las celdas colectoras.

Haga de su hogar un mejor lugar para vivir

**Obtenga aire más limpio y en mayor cantidad.**

Ningún otro sistema de filtrado entrega aire más purificado, ni en mayor cantidad, como lo hace TRANE CleanEffects™. El índice de entrega de aire limpio representa el grado de eficiencia, tanto en limpieza del filtro, como del flujo de aire. TRANE CleanEffects™ entrega el índice más alto de aire limpio que ningún otro sistema o aparato de filtración de aire.

**Haga de su hogar una zona de confort libre de impurezas.**

TRANE CleanEffects™ actúa como purificador de aire para todo el hogar, lo que significa que trabaja en conjunto con su sistema de calefacción y enfriamiento para remover hasta el 99.98% de alérgenos suspendidos en el aire filtrado. Compare este sistema con un aparato limpiador portátil que operar individualmente dentro de una sola habitación. Para equilibrar la efectividad de un sistema para toda la casa, sería necesario adquirir varios limpiadores cuyo costo varía entre \$300 y \$500 cada uno y colocarlos en cada cuarto. Estos aparatos pueden ser ruidosos además de que ocupan espacio valioso.

El sistema de filtrado TRANE CleanEffects™ es la mejor solución para asegurar que su familia respira aire excepcionalmente limpio – en cualquier lugar dentro de la casa – con máximo confort.

**La cuestión del ozono.**

Algunos consumidores han expresado su inquietud acerca de las emisiones de ozono provenientes de los limpiadores de aire ionizadores. Esta inquietud es perfectamente válida y Trane toma muy en serio su preocupación.

Las investigaciones han demostrado que los limpiadores de aire tipo generadores de iones emiten los más altos niveles de ozono, mientras que los sistemas para todo el hogar como TRANE CleanEffects™

emiten casi ninguno. En realidad, su diseño coloca a TRANE CleanEffects™ debajo del límite voluntario de emisiones, por lo que ha sido catalogado por la FDA como apto para dispositivos médicos. En Trane, consideramos que los aspectos de seguridad y calidad deben tener máxima prioridad, por lo que puede usted tener la seguridad de que el aire emitido por TRANE CleanEffects™ es bueno para usted y para el medio ambiente.



VEA LA DIFERENCIA QUE HACE TRANE CLEANEFFECTS™

10 Aparato Típico Iónico	12 Filtro Estándar 1"	150 Aparato HEPA Típico para Cuarto	240 Medio Filtrante 5" para Toda la Casa	660 Purificador de Aire Electrónico para Toda la Casa	1200 TRANE CleanEffects™
-----------------------------------	-----------------------------	--	--	---	--------------------------------

La entrega de aire limpio es reconocido por la comisión Federal Trade Comisión (FTC), la agencia de protección ambiental EPA y el Instituto ANSI, como muestra objetiva de varias tecnologías de purificación del aire. Para sistema típico de calefacción y enfriamiento de 3 toneladas para toda la casa y dispositivos independientes de purificación del aire.

- Confiable
- Durable
- Aire Limpio
- Control del Confort
- Eficiente
- Las Mejores Garantías



**Cómo Obtener Más de TRANE CleanEffects™**



Un sistema de calefacción y enfriamiento es tan efectivo como lo son sus componentes. Aún cuando cada componente está por separado, su ingeniería de diseño está creada para que trabajen en conjunto como sistema. Con TRANE CleanEffects™ formando parte de un sistema acoplado Trane, puede usted tener la seguridad de que experimentará confort máximo, eficiencia y el aire más puro posible.

Esto resulta especialmente cierto si instala TRANE CleanEffects™ dentro de un sistema que contiene una unidad interior con motor de ventilador de velocidad variable. No sólo podrá remover hasta un 99.98% de alérgenos del aire filtrado, sino que podrá eliminar las partículas de polvo en el caso de que el aire interior se mantenga dentro o debajo del 50% de humedad. Dado que un motor de velocidad variable puede operar a velocidad más baja, usted podrá ahorrar en el consumo de energía reduciendo los costos por el uso de los servicios públicos – y a la vez respirar aire más limpio.

## CON TRANE CLEANEFFECTS™ OBTIENE AIRE MÁS LIMPIO – Y MUCHO MÁS.

- **Aire Limpio:** TRANE CleanEffects remueve hasta el 99.98% de los alérgenos del aire filtrado, entregándole aire más limpio - y en mayor cantidad – que cualquier otro sistema de filtración en el mercado.
- **Confiabilidad:** Dado que fabricamos nuestros productos para durar y para desempeñarse debidamente, el sistema TRANE CleanEffects ha sido probado con el fin de asegurar su operación confiable y su entrega de aire limpio, día tras día, año tras año.
- **Eficiencia:** Con TRANE CleanEffects se obtiene el aire más limpio disponible, con toda eficiencia, sin obstaculizar el flujo de aire del sistema, ahorrando así en el consumo de energía.
- **Confort Total:** Contrariamente a algunos sistemas que sólo limpian el aire alcanzando un radio reducido alrededor de la unidad misma, TRANE CleanEffects está diseñado para purificar el aire por toda la casa, ofreciendo confort total con aire limpio.
- **Operación Silenciosa:** Cuando el aire está siendo filtrado, muchos sistemas emiten un ruido eléctrico agudo, o bien ruido proveniente del ventilador.. La ingeniería de TRANE CleanEffects le permite funcionar silenciosamente, ofreciendo un ambiente tranquilo y confortable.
- **Fácil Mantenimiento:** Para su conveniencia, el pre-filtro de TRANE CleanEffects puede removerse fácilmente para su limpieza con aspiradora según fuera requerido ya sea cada mes o cada dos meses. Las celdas colectoras deben removerse para ser aspiradas o lavadas cada seis a nueve meses, dependiendo de la calidad del aire interior de su casa. Aún cuando es sencillo mantener la operación de su sistema TRANE CleanEffects, recomendamos establecer un contrato de servicio con su representante Trane o con algún distribuidor independiente, para garantizar el cuidado óptimo de su aparato. Como parte de su contrato, su proveedor de servicio irá a su casa para “afinar” su sistema antes de comenzar la temporada de calefacción, y nuevamente antes de la temporada de enfriamiento y así asegurar la máxima eficiencia y el máximo desempeño de su sistema, para usted y su familia.
- **Verificación del Desempeño:** El Sistema TRANE CleanEffects ha sido constatado como reductor de polución suspendida en el aire por parte del Dr. John Spengler, profesor de la Escuela Harvard de Salud Pública de los Estados Unidos de Norteamérica y co-fundador de Environmental Health and Engineering, Inc., y por LMS Technologies, Inc., compañía especializada en flujo de aire y pruebas de filtrado.

### Aproveche los 90 años de calidad, durabilidad y desempeño.

Con el fin de hacer más limpio el aire que respira su familia, durante más de 90 años hemos estado fabricando productos que ofrecen años de confort confiable merced a la aplicación de tecnología innovadora, desempeño optimizado y mayor eficiencia. La realidad es que, en Trane, no sólo se trata de calefacción y enfriamiento, sino más bien de hacer de su hogar un mejor lugar para vivir. Usted puede esperar mucho más de Trane.



### TRANQUILIDAD CON LAS MEJORES GARANTÍAS.

La inversión que usted realizó con TRANE CleanEffects™ está protegida por una garantía limitada de 10 años en los elementos electrónicos y 5 años limitados en el filtro. Para conocer las opciones de la cobertura, consulte a su distribuidor independiente Trane.



## El Aire Más Puro y Más Limpio con Trane CleanEffects™

Remueve hasta el 99.98% de alérgenos del aire filtrado

## UNA REVOLUCION EN AIRE PURIFICADO



### TRANE CleanEffects™

- Remueve hasta el 99.98% de alérgenos del aire filtrado
- Captura partículas tan pequeñas como .3 micras de tamaño
- Hasta 100 veces más efectivo que un filtro estándar de 1”
- Entrega mayor cantidad de aire y más limpio
- Su desempeño ha sido verificado por expertos en la materia del departamento de Salud Pública de los Estados Unidos de Norteamérica

### TRANE CleanEffects™

Su tecnología superior convierte el aire común en aire Trane Air™.

Presentando a TRANE CleanEffects™, el sistema de filtrado de aire más efectivo disponible en el mercado.

TRANE CleanEffects™ no sólo se destaca por su desempeño superior frente al mejor de los filtros HEPA, sino que su diseño ayuda a hacer llegar lo que llamamos Aire Trane hacia todos los espacios de su hogar – aire que ha sido calentado o enfriado, totalmente acondicionado, y meticulosamente filtrado para remover hasta un porcentaje sin precedente del 99.98% de alérgenos suspendidos en el aire que pasan por el filtro.

Con TRANE CleanEffects™ formando parte de su sistema total de confort, usted y su familia podrán respirar mucho mejor que antes.



Trane  
A business of American Standard Companies  
www.trane.com

For more information contact your local district office or e-mail us at [comfort@trane.com](mailto:comfort@trane.com)

© 2007 American Standard All rights reserved

Número de Catálogo	IDAQ-SLB002-ES
Número de Archivo	IDAQ-SLB002-ES-0607
Reemplaza	Nuevo
Almacenaje	Inland

Trane mantiene la política de mejoramiento continuo de sus productos y datos técnicos por lo que reserva el derecho de cambiar sus diseños y especificaciones sin previo aviso.